



HP PrintCalc 100

حاسبة مزودة بطابعة

دليل المستخدم



[www.hp.com/calculators](http://www.hp.com/calculators)

رقم الجزء HP : F2227-90012  
الإصدار الأول : مايو 2008

Printed in China

HDP0HP5HA06 XXX

127X88mm Back Cover

127X88mm Front Cover

## الإشعارات القانونية

يتوفر هذا الدليل أو أية أمثلة أخرى واردة هنا بحالتها "كما هي" وجميعها تخضع للتغيير دون إشعار مسبق. لا تقدم شركة Hewlett-Packard أي ضمان من أي نوع فيما يتعلق بهذا الدليل، بما في ذلك وليس مقصوراً على، الضمانات الضمنية للرواج التجاري، وعدم الانتهاك، والملاءمة لغرض معين.

لا تتحمل شركة Hewlett-Packard المسؤولية القانونية لأية أخطاء أو أضرار ذات أهمية بالغة فيما يتعلق بإعداد هذا الدليل أو كفاءته أو استخدامه أو الأمثلة الموجودة هنا.

© 2008 Hewlett-Packard Company Development, P.L.

يحظر إعادة إصدار هذا الدليل أو تعديله، أو ترجمته دون تصريح كتابي مسبق من قبل شركة Hewlett-Packard ماعدا المسموح به بموجب قوانين حقوق النشر.

Packard Company-Hewlett  
West Bernardo Drive 16399  
1899-92127CA , San Diego  
USA

---

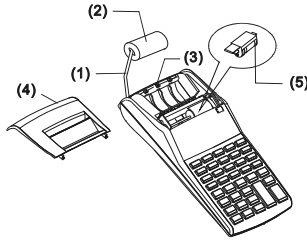
## محفوظات الطباعة

مايو 2008

الإصدار الأول

## 1. كيفية تحميل أسطوانة الأوراق

- (1) ادفع حامله الأوراق (1) للخلف
- (2) قم بإدخال أسطوانة الأوراق (2) بحاملة الأوراق (1).
- (3) قم بقطع حافة أسطوانة الأوراق (2) بشكل مستقيم بمقص وإدخال حافة أسطوانة الأوراق بفتحة الأوراق (3).
- (4) اضغط [ON/C] لتشغيل الآلة الحاسبة. اضغط على مفتاح تغذية الأوراق [↑] حتى يخرج طرف الأوراق من قاطعة الأوراق.



## 2. كيفية تغيير أسطوانة الحبر

تستخدم الآلة الطابعة بهذا النموذج أسطوانة حبر قابلة للإزالة (IR-40, IR-30) (نوع كارتريج). إذا كانت الطابعة خفيفة أو غير ملحوظة، استبدل أسطوانة الحبر بأخرى جديدة.

- (1) اضغط [OFF] لإطفاء الآلة الحاسبة.
- (2) اسحب غطاء الآلة الطابعة (4).
- (3) قم بإزالة أسطوانة الحبر (5) برفعها للأعلى.
- (4) قم بتركيب أسطوانة الحبر (5) بالحاملة بالوضعية المناسبة.
- (5) استبدل غطاء الآلة الطابعة (4) بالوضعية الأصلية.




### ملاحظة:


لا تملأ أسطوانة الحبر أبداً بحبر سائل لأنه قد يتسرب أو يسد الآلة الطابعة. استخدم كارتريج حبر (IR-40, IR30) فقط.

### 3. لاستبدال البطاريات

- 1) افتح غطاء حجرة البطاريات.
- 2) قم بإزالة البطاريات القديمة.
- 3) قم بإدخال البطاريات الجديدة (4 UM-3 / AA BATTERY) والقطبية بالاتجاه الصحيح.
- 4) استبدل الغطاء.

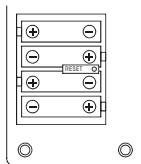
### 4. لاستخدام محول التيار المتناوب

- ملاحظة: لا تقوم HP بعرض/توفير محول التيار المتناوب. في حالة اختيار العميل استخدام محول الطاقة، فيجب أن يفي بالموصفات ( 6V / 300mA , ) .
- 1) قم بإيقاف تشغيل الحاسبة قبل توصيل محول التيار المتناوب أو فصله.
  - 2) قم بتوصيل محول التيار المتناوب ( 6V / 300mA , ) , إلى مأخذ الطاقة.
  - 3) يؤدي استخدام أي شيء آخر غير محول التيار المتناوب ( 6V / 300mA , ) , إلى تلف الوحدة وإلغاء الضمان.
- تحذير حول الجهاز

	تحذير: لتقليل خطر التعرض لإصابة شخصية أو صدمة كهربائية أو حريق أو تلف للجهاز:
	● قم بتوصيل محول التيار المتناوب إلى مأخذ تيار متناوب يمكن الوصول إليه بسهولة في جميع الأحيان.
	● قم بفصل الطاقة من الجهاز بواسطة فصل محول التيار المتناوب من مأخذ التيار المتناوب.
	● لا تضع أي شيء على سلك الطاقة أو أي كبلات أخرى. قم بتنظيم وضعها بحيث لا يمكن لأي شخص المرور فوقها دون قصد أو الوقوع عليها.
	● لا تقم بسحب السلك أو الكبل. في حالة الفصل من المأخذ الكهربائي، امسك السلك بواسطة القابض أو، في حالة محول التيار المتناوب، قم بسحبه من المأخذ الكهربائي.
	● لا تستخدم أطقم المحولات التي تباع بغرض الاستخدام العام للأجهزة الكهربائية المنزلية لتزويد حاسبة HP الخاصة بك بالطاقة.

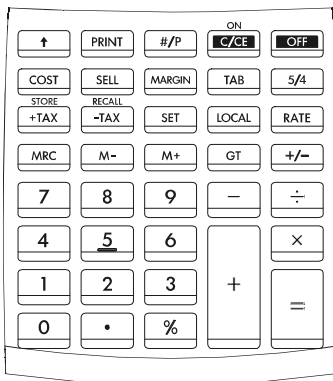
## 5. إعادة التعيين:

قد يسبب التداخل الكهرومغناطيسي أو تفريغ الإلكترونيات إلى حدوث خلل في شاشة العرض أو فقد محتويات الذاكرة أو تغييرها. في حالة حدوث ذلك، استخدم رأس قلم جاف (أو أداة حادة مشابهة) للضغط على زر [إعادة التشغيل] في أسفل علبة البطارية.



تنبيه: يمكن التعرض للانفجار في حالة تبديل البطارية بنوع غير صحيح. قم بالتخلص من البطاريات المستخدمة وفقاً للإرشادات.

## وصف المفاتيح



مفاتيح الأعداد  
تعيين الأعداد المدخلة  
مفتاح المنزلة العشرية

[0]~[9]

[.]

-A4-

تعيين المنزلة العشرية	
التشغيل/ حذف الإدخال/ مفتاح الحذف: تشغيل الآلة الحاسبة	[ON/C/CE]
<b>CE</b> : قم بالضغط عليها لحذف آخر أعداد مدخلة (العدد المعروف) قبل الضغط على أي مفتاح وظيفة.	
<b>C</b> : قم بالضغط عليها لحذف كل شيء عدا محتويات الذاكرة.	
إيقاف الطاقة	[OFF]
إيقاف الآلة الحاسبة	
المفاتيح الحسابية [×] [÷]	[+] [-]
القيام بالجمع والطرح والضرب والقسمة على التوالي.	
مفتاح يساوي	[=]
مفتاح النسبة المئوية	[%]
تحويل النسبة المئوية للقيمة العشرية. وكذلك التحويل للإضافة وحساب الخصم.	
مفتاح تغيير الإشارة	[+/-]
يستخدم لتغيير الإشارة الجبرية للعدد/ العامل المعروف.	
محدد المنزلة العشرية:	[TAB]
<b>F</b> : النمط العشري العائم	
<b>0 2 3</b> : النمط العشري الثابت	
<b>A</b> : نمط الجمع – يتم القيام بحسابات الجمع والطرح بنظام عشري آلي ذو منزلتين بحيث لا يكون إدخال المنزلة العشرية مطلوباً.	
مفتاح تحديد التدوير	[5/4]
يستخدم للتدوير (▲)، والتجميع (5/4) أو التجميع (▼)	
للخانات العشرية المحددة مسبقاً بالنتيجة.	
مفتاح المجموع الإجمالي	[GT]
مفتاح تغذية الورق	[↑]
تقديم أسطوانة الورق	
مفتاح طباعة البيانات	[P/#]
يستخدم لطباعة المحتوى المعروف ولكنه لا يؤثر على حسابات مثل التواريخ والأرقام المتسلسلة. يتم طباعة الأرقام من اليسار على الجانب الأيسر للورقة.	
تحديد نمط الطباعة	[PRINT]

ستظهر المدخلات والنتائج على شاشة العرض وستتم طباعتها.	
مفتاح الزائد للذاكرة	[+M]
يقوم بتجميع العدد المعروض أو النتيجة المحسوبة بشكل مباشر بالذاكرة.	
مفتاح السالب للذاكرة	[M-]
يقوم بطرح العدد المعروض أو النتيجة المحسوبة من الذاكرة المخزنة.	
مفتاح استدعاء الذاكرة/ مفتاح حذف الذاكرة	[MRC]
يستدعي محتوى الذاكرة لشاشة العرض و/ أو ورق الطباعة. يحذف محتوى الذاكرة بعد استدعاء محتوياتها على شاشة العرض و/ أو ورق الطباعة.	
مفتاح تحويل العملة	[LOCAL] [RATE]
RATE : يقوم بتحويل العملة المحلية إلى العملة العالمية.	
LOCAL : يقوم بتحويل العملة العالمية إلى العملة المحلية.	
مفتاح تحديد سعر الصرف/ مفتاح تحديد معدل الضريبة	[SET]
مفتاح إضافة الضريبة	[ <sup>STORE</sup> +TAX]
يستخدم لإضافة مبلغ الضريبة على العدد المعروض	
مفتاح حساب الضريبة	[ <sup>RECALL</sup> -TAX]
يستخدم لحسم مبلغ الضريبة على العدد المعروض	
سعر البيع /التكلفة / مفتاح الهامش	[SELL]
يستخدم لحساب التكلفة وسعر البيع والر	[COST]
مبلغ الهامش	[MARGIN]
إدخال القيمة لأي بندين	
الحصول على بند الموازنة	

تعني إشارات شاشة العرض مايلي:

M: الذاكرة	-: سالب (أو سلب)
GT: المجموع الإجمالي	E: خطأ تدفق زائد
COST: تكلفة	SELL: سعر البيع
%MARGIN: النسبة المئوية للهامش	
SET: تعيين سعر الصرف أو معدل الضريبة	
%: تم حفظ معدل الضريبة TAX: مبلغ الضريبة	
TAX+: السعر شامل الضريبة	TAX-: السعر بلا ضريبة
LOCAL: عملة محلية	R: عملة عالمية

الرموز المطبوعة

تعني الرموز المتنوعة مايلي:

*	◇	الإجمالي (النتيجة)	طباعة تشغيل/ إيقاف
T ◇	M +	استدعاء قيمة المجموع الإجمالي	الإضافة للذاكرة
T *	M -	حذف قيمة المجموع الإجمالي	الطرح من الذاكرة
=	M ◇	يساوي	استدعاء الذاكرة
#	M *	غير قابل للإضافة أو تاريخ	حذف الذاكرة
%	C	نسبة مئوية	تكلفة
M M	S	عملة محلية	سعر البيع
C C	M %	عملة عالمية	هامش
	.....		خطأ تدفق زائد



1. أمثلة الحساب

• قيل القيام بكل حساب، اضغط على مفتاح  $[C/CE]$

المثال	عملية المفتاح	العرض	طباعة
	$[5/4]$ 5/4	$[TAB]$ A 0 2 3 F	
140 - 35 + 22 = 127	$[C/CE]$ 140 [-] 35 [+] 22 [=]  [GT] [GT] $[C/CE]$	0.  140. 105. GT 127.  0.	0 * *  140 * - 35 * + 22 * = 127 * *  T 127 * ◇ T 127 * *  0 * *

	$[5/4]$ ▼	$[TAB]$ A 0 2 3 F	
12×12 = 144	$[C/CE]$ 12 [x] 12 [=]	0.  12. GT 144.00	0 * *  12 * × 12 * = 144 * 00 *

123×5.7×0.56 = 392.61	[ <sup>ON</sup> C/CE]	GT 0.	0 • *
	123 [x]	GT 123.	123 • ×
	5.7 [x]	GT 701.1	5•7 ×
	0.56 [=]	GT 392.61	0•56 =
			392•61 *
	[GT] [GT]		
	[ <sup>ON</sup> C/CE]	0.	T
			536•61 ◇
			T
			536•61 *
			0 • *
<input type="button" value="PRINT"/> <b>PRINT</b> <input type="button" value="5/4"/> <b>5/4</b> <input type="button" value="TAB"/> <b>A023F</b>			
149 ÷ 12 = 12.42	[ <sup>ON</sup> C/CE]	GT 0.	0 • *
	149 [÷]	GT 149.	149 • ÷
	12 [=]	GT 12.42	12 • =
			12•42 *

PRINT	PRINT	5/4 ▲	TAB	A023F
1 ÷ 3 ÷ 0.3 = 1.112	[ <sup>ON</sup> <sub>C/CE</sub> ]	GT	0.	0 • *
	1 [÷]	GT	1.	1 • ÷
	3 [÷]	GT		3 • ÷
	0.3 [=]	0.3333333333		
	[GT] [GT]	GT	1.112	0•3 =
	[ <sup>ON</sup> <sub>C/CE</sub> ]			1•112 *
				T
				13•532 ◇
				T
				13•532 *
				0 • *

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A 0 2 3 F
$\frac{1}{3+5} = 0.125$	[ON] [C/CE]		0.		0. *
	3 [+]		3.		3. +
	5 [+]		8.		5. +
	[÷]		8.		÷
	[=]	GT	1.		8. =
					1. *
	[=]	GT	0.125		1. =
					0.125 *
	[GT] [GT]				
	[ON] [C/CE]		0.		T
				0.125 ◇	
				T	
				0.125 *	
				0. *	



$3 \times 456 = 1,368.00$	$456 [=]$	GT 1'368.00	$456 \cdot =$ $1,368 \cdot 00 *$
$3 \times 789 = 2367.00$	$789 [=]$	GT 2'367.00	$789 \cdot =$ $2,367 \cdot 00 *$
	[GT] [GT] ON [C/CE]	0.	T $4,104 \cdot 00 \diamond$ T $4,104 \cdot 00 *$  $0 \cdot *$

<input type="button" value="PRINT"/>	<b>PRINT</b>	<input type="button" value="5/4"/>	<b>5/4</b>	<input type="button" value="TAB"/>	<b>A023F</b>
$123 \div 3 = 41.00$	ON [C/CE]	0.	$0 \cdot *$		
	$123 [\div]$ $3 [=]$	GT 123. 41.00	$123 \cdot \div$ $3 \cdot =$ $41 \cdot 00 *$		
$456 \div 3 = 152.00$	$456 [=]$	GT 152.00	$456 \cdot =$ $152 \cdot 00 *$		
$789 \div 3 = 263.00$	$789 [=]$	GT 263.00	$789 \cdot =$ $263 \cdot 00 *$		
	[GT] [GT] ON [C/CE]	0.	T $456 \cdot 00 \diamond$ T $456 \cdot 00 *$  $0 \cdot *$		

4. النسبة المئوية

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A 0 2 3 F
$1200 \times 15\% = 180$	[ON C/CE]		0.		0. *
	1200 [x]	GT	1'200.		1,200. ×
	15 [%]		180.		15. %
					180. *
$1200 \times 6\% = 72$	6 [%]	GT	72.		6. %
					72. *
$\frac{75}{120} \times 100 = 62.5$	75 [÷]	GT	75.		75. ÷
	120 [%]	GT	62.5		120. %
					62.5 *
	[GT] [GT]		0.		T
	[ON C/CE]				314.5 ◇
					T
					314.5 *
					0. *

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A 0 2 3 F
$123 \times (1 - \frac{5}{100})$ = 117	[ON C/CE]		0.		0. *
	123 [x]	GT	123.		123. ×
	5 [%]		6.		5. %
					6. *
	[-]	GT	6.		6. -
	[=]	GT	117.		117. *

$456 \times \left(1 + \frac{8}{100}\right)$ $= 492$	$\begin{matrix} \text{ON} \\ \text{[C/CE]} \end{matrix}$	GT 0.	0. *	
	$456 \text{ [x]}$	GT 456.	456. ×	
	$8 \text{ [%]}$	GT 36.	8. %	
				36. *
	$\text{[+]}$	GT 36.	36. +	
	$\text{[=]}$	GT 492.	492. *	
	$\text{[GT] [GT]}$ $\begin{matrix} \text{ON} \\ \text{[C/CE]} \end{matrix}$		0.	T 651. ◊ T 651. * 0. *

5. التصحيح

<input type="button" value="PRINT"/>	<b>PRINT</b>	<input type="button" value="5/4"/>	<b>5/4</b>	<input type="button" value="TAB"/>	<b>A 023 F</b>
$123 \times 456$ $= 56088$	$\begin{matrix} \text{ON} \\ \text{[C/CE]} \end{matrix}$	0.	0. *		
	$123 \text{ [x]}$	123	123. ×		
	$756 \begin{matrix} \text{ON} \\ \text{[C/CE]} \end{matrix}$	0.			
	$456 \text{ [=]}$	56'088.	456. = 56,088. *		



	123 [+] [x]	123.	123 · + x
	456 [=]	56'088.	456 · = 56,088 · *
	[GT] [GT] [ <sup>ON</sup> C/CE]	0.	T 112,176 · ◇ T 112,176 · * 0 · *

6. حساب الذاكرة

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A023F
(2x3)+(4x5)-(6 ÷ 2)	[MRC]		0.		M
=23	[MRC]		0.		0 • ◇
	[ON C/CE]				M
					0 • *
					0 • *
	2 [x]	M	2.		2 • ×
	3 [M+]		6.		3 • =
					M
					6 • +
	4 [x]	M	4.		4 • ×
	5 [M+]	M	20.		5 • =
					M
					20 • +
	6 [÷]	M	6.		6 • ÷
	2 [M-]	M	3.		2 • =
					M
					3 • -
	[MRC]	M	23.		M
	[MRC]		23.		23 • ◇
					M
					23 • *
	[MRC]		0.		M
					0 • *

7. حذف خطأ التدفق الزائد

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A 0 2 3 F
123,456,789,012 x 100 = 12,345,678,901,200	123456789012 [x]100 [=]  ON [C/ICE]  ON [C/ICE]	E	12.3456789012  12.3456789012 0.	123,456,789,012 · × 100 · = ..... 12·3456789012 *  0 · *	
999,999,999,999+1 =1,000,000,000,000	999999999999 [M+]  1 [M+]  ON [C/ICE]  [MRC]  [MRC]  [MRC]	M 999'999'999'999  * E 1.00000000000  M 1.00000000000  M 999'999'999'999  999'999'999'999  0.	M 999'999,999,999 · +  M 1 · + ..... 1·000000000000 *  M 999'999,999,999 · ◇ M 999'999,999,999 · *  M 0 · *		
1 ÷ 0=0	1 [÷] 0 [=]  ON [C/ICE]	E	0.  0.	1 · ÷ 0 · = ..... 0 · *  0 · *	

8. مفتاح صرف العملة

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A023F
USD : EURO = 1.2140 : 1 (LOCAL) (RATE)	ON [C/CE]  [RATE]  [SET] 1  [SET]  [LOCAL]  [SET]  1.2140 [SET]	0.  R 1.  >SET< R 1.  R 1.  LOCAL 1.  >SET< LOCAL 1.  LOCAL 1.2140	0.  1.  1.  1.  1.  1.2140	0 *  = 1 * C  = 1 * C  = 1 * M  = 1 * M	
EURO 10 = USD 12.14	ON [C/CE]  10 [RATE] [LOCAL]	0.   LOCAL 12.14	0.   12.14	0 *   C 10 * C M 12*14 M	
USD 25 = EURO 20.59	25 [LOCAL] [RATE]	R 20.59	20.59	M 25 * M C 20*59 C	
<p>(1) ستتجمع نتيجة التحويل عند منزلتين عشريتين تلقائياً.  (2) من غير المسموح تحديد المعدل = صفر</p>					

9. حساب الضريبة

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A023F
TAX%=5%	5 [SET][+TAX]		5. %		5 • %
2) 2000+TAX(5%) =2100 Tax sum = 100 Tax inclusive value = 2100	2000 [+TAX]	+TAX	2'100.		2,000 • 5 • % 100 • ◇ 2,100 • *
3150-TAX(5%) =3000 Tax sum = 150 Tax exclusive value = 3000	3150 [-TAX]	-TAX	3'000.		3,150 • 5 • % -150 • ◇ 3,000 • *
• مجموع الضريبة		• القيمة من دون الضريبة			• القيمة من دون الضريبة

01. حساب الهامش- البيع- التكلفة

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A023F
Selling price : \$1,000 Profit margin : 20% → Cost = 800 → Selling price-Cost = 200	[ON C/CE] 1000[SELL] 20[MARGIN]		0.		0 • * 1,000 • S M 20 • % 200 • ◇ 800 • C
Selling price : \$1,600 Cost = 800 → Profit margin = 50% → Selling price-Cost = 800	1600[SELL]	MARGINS	50.		800 • C 1,600 • S M 50 • % 800 • ◇

-A20-

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A023F
Cost : 100 Selling price : \$125 → Profit margin = 20% → Selling price-Cost = 25	ON [C/CE]  100 [COST] 125 [SELL]	0.  COST 100. MARGIN% 20.		0 *  100 * C 125 * S M 20 * % 25 * ◇	
Selling price : \$150 Profit margin = 20% → Cost : 120 → Selling price-Cost = 30	150 [SELL]	COST 120.		M 20 * % 30 * ◇ 150 * S 120 * C	
• سعر البيع		• هامش الربح		• التكلفة	

11. طباعة البيانات

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A023F
To print date 2005.10.25 and the serial number 15,000 before the calculation	ON [C/CE]  2005.10.25 [#/P]  15000 [#/P]	0.  2'005.1025  15'000.		0 *  #2005*10*25.....  #15000.....	

• لطباعة التاريخ 25.10.2005 والرقم التسلسلي 15000 قبل الحساب.

21. ذاكرة المجموع الإجمالي  
 • مرتين قبل تشغيل وظيفة المجموع الإجمالي [GT] اضغط على

PRINT	PRINT	5/4	5/4	TAB	A 0 2 3 F
20+10=30 45-25=20 +)50x3=150  = 200 → A	[GT] [GT] [ON [C/C/E]		0.		T 0 • ◇ T 0 • * 0 • *
x)15%  = 30 → B	20 [+ ] 10 [=]	GT	30.		20 • + 10 • = 30 • *
	45 [- ] 25 [=]	GT	20.		45 • - 25 • = 20 • *
	50 [x ] 3 [=]	GT	150.		50 • × 3 • = 150 • *
	[GT]	GT	200.		T 200 • ◇
	[x] 15 [%]	GT	30.		200 • × 15 • % 30 • *
	[GT]	GT	230.		T 230 • ◇
	[GT]		230.		T 230 • *
	[ON [C/C/E]		0.		0 • *

• يتم تجميع كافة نتائج الحساب في المجموع الإجمالي

-A22-

## الضمان المحدود للأجهزة من HP ورعاية العملاء

يوفر لك الضمان المحدود من HP هذا، كمستخدم، حقوق الضمان الواضح المحدود من HP، وهي الشركة المُصنعة. يرجى الرجوع إلى موقع الويب الخاص بـ HP للشرح المكثف لحقوق الضمان المحدود الخاص بك. كما يمكنك أيضًا الحصول على حقوق قانونية أخرى بموجب القانون المحلي الواجب تطبيقه أو اتفاق كتابي خاص مع HP.

### مدة الضمان المحدود للأجهزة

المدة: 12 شهرًا بالكامل (يمكن أن تختلف حسب المنطقة، الرجاء زيارة [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) للحصول على أحدث المعلومات)

### شروط عامة

تضمن لك شركة HP كمستخدم، أن جهاز، وملحقات وموارد HP ستكون خالية من أي عيوب في المواد والصناعة بعد تاريخ الشراء، طوال المدة المحددة أعلاه. في حالة استلام HP إشعارًا بهذه العيوب خلال فترة الضمان، ستقوم HP في هذه الحالة، إما بإصلاح المنتج أو استبداله إذا ما ثبت أنه معطوب. قد تكون المنتجات التي يتم استبدالها إما جديدة أو كالجديدة.

تضمن لك HP أن برامج HP لن تفشل في تنفيذ إرشادات البرمجة بعد تاريخ شرائها، للفترة المحددة أعلاه، نتيجة عيوب في المواد والصناعة عند تثبيتها بطريقة صحيحة واستخدامها. في حالة استلام HP إشعارًا بهذه العيوب خلال فترة الضمان، ستقوم HP باستبدال وسائط البرامج التي لم تقم بتنفيذ إرشادات البرمجة نتيجة هذه العيوب.

لا تضمن HP عدم مقاطعة تشغيل منتجات HP أو خلوها تمامًا من العيوب. في حالة عدم استطاعة HP خلال وقت مناسب، إصلاح أي منتج أو استبداله كي يعود للحالة المنصوص عليها بالضمان، يحق لك استرداد مبلغ سعر الشراء بناءً على طلب إرجاع المنتج مصحوبًا بسند الشراء.

يجوز أن تحتوي منتجات HP على أجزاء تم إعادة تدويرها وتُعد متكافئة مع الأجزاء الجديدة في الأداء أو يمكن أن تخضع للاستخدام العرضي.



لا ينطبق الضمان على العيوب الناتجة عن أ) الصيانة غير الصحيحة أو  
المعايرة غير الكافية، ب) استخدام برامج، أو واجهات مستخدم، أو أجزاء أو  
موارد لم يتم توفيرها من قبل HP، ج) تعديل غير مصرح به أو إساءة  
الاستخدام، د) التشغيل خارج المواصفات البيئية المنشورة للمنتج، أو هـ)  
تحضير الموقع أو الصيانة بطريقة غير صحيحة.  
لا تقوم HP بعمل أي ضمان واضح أو شرط آخر سواء كتابي أو شفهي. إلى  
الحد الأقصى الذي يسمح به القانون المحلي، فإن أي ضمان ضمني أو شرط  
الرواج التجاري، أو الجودة المقبولة، أو الجودة لغرض معين ليست مقصورة  
على مدة الضمان الواضح المنصوص عليه أعلاه. لا تسمح بعض الدول، أو  
الولايات، أو المقاطعات بحصر مدة الضمان الضمني، لذلك يجوز عدم تطبيق  
الحصر أو الاستبعاد عليك في هذه الدول. يقدم لك هذا الضمان حقوقاً قانونية  
محددة ويمكن أيضاً أن يقدم لك حقوقاً أخرى تختلف من بلد إلى أخرى، أو من  
ولاية إلى أخرى، أو من مقاطعة إلى أخرى.

للحد الأقصى الذي يسمح به القانون المحلي، تُعد التعويضات المذكورة في بيان  
الضمان هي تعويضات خاصة بك وحدك وقاصرة عليك. ما لم يكن موضعاً  
أعلاه، في أي حال من الأحوال تُعد HP أو الموردون لديها مسئولون قانونياً  
عن فقد البيانات أو ضرر مباشر، أو محدد، أو عرضي، أو ذات أهمية بالغة  
(يشمل خسارة الربح أو البيانات)، أو أي ضرر آخر، سواء منصوص عليها في  
العقد، أو الإساءة، أو أي شيء آخر. لا تسمح بعض الدول أو الولايات أو  
المقاطعات باستبعاد أو حصر الأضرار العرضية أو ذات أهمية بالغة، لذلك لا  
يجوز عدم تطبيق الحصر أو الاستبعاد عليك فيها.

إن ضمانات منتجات HP وخدماتها فقط هي التي تم النص عليها في بيانات  
الضمان الواضح المصاحبة لهذه المنتجات والخدمات. لا تعتبر HP مسؤولة عن  
الأخطاء التقنية أو التحريرية أو أخطاء الإغفال الموجودة هنا.

لمعاملات المستهلك في استراليا ونيوزلندا: لا تستبعد أو تقيد أو تعدل شروط  
الضمان الواردة في هذا البيان، باستثناء الحد الأقصى لما يسمح به القانون،  
بل وتعد، بالإضافة إلى حقوق التفويض القانونية الإلزامية القابلة للتطبيق  
على بيع هذا المنتج لك.

## رعاية العملاء

بالإضافة إلى ضمان لمدة سنة على الجهاز، تصلك حاسبة HP مشمولة أيضاً بالدعم الفني لمدة عام واحد. إذا كنت تحتاج للمساعدة، يمكنك الوصول إلى رعاية عملاء HP سواء بالبريد الإلكتروني أو بالهاتف. يرجى تحديد أقرب مركز اتصالات لك قبل الاتصال من القائمة الموجودة بالأسفل. قم بتحضير سند الشراء والرقم التسلسلي للحاسبة عند اتصالك.

تُعد أرقام الهاتف عرضة للتغيير، ويجوز أن ينطبق هذا على الهاتف المحلي والوطني. لمزيد من المعلومات حول الدعم، قم بزيارة الموقع :

[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)

## المعلومات التنظيمية

### Federal Communications Commission Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.

### Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Hewlett-Packard Company may void the user's authority to operate the equipment.

**Declaration of Conformity for  
Products Marked with FCC Logo,  
United States Only**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

If you have questions about the product that are not related to this declaration, write to

Hewlett-Packard Company

P. O. Box 692000, Mail Stop 530113

Houston, TX 77269-2000

For questions regarding this FCC declaration, write to

Hewlett-Packard Company

P. O. Box 692000, Mail Stop 510101

Houston, TX 77269-2000

or call HP at 281-514-3333

To identify your product, refer to the part, series, or model number located on the product.

**Canadian Notice**

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

**Avis Canadien**

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

**التعليمات التنظيمية للإتحاد الأوروبي**


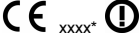
يُوافق هذا المنتج توجيهات الإتحاد الأوروبي التالية:

● التوجيهات الخاصة بالتيار المنخفض 2006/95/EC

● توجيهات EMC 2004/108/EC

يقتضي التقيد بهذه التوجيهات مطابقة تناغم المعايير الأوروبية المطبقة (النظم الأوروبية) وهي مجدولة في التصريح التابع للإتحاد الأوروبي فيما يخص

التطابق الصادر عن Hewlett-Packard لهذا المنتج أو لمجموعة المنتجات.  
تمت الإشارة إلى هذا التقيّد بواسطة شعار التتطابق الموضوع على المنتج:

 This marking is valid for non-Telecom products and EU harmonized Telecom products (e.g. Bluetooth).	 This marking is valid for EU non-harmonized Telecom products . *Notified body number (used only if applicable - refer to the product label)
--	---

Hewlett-Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, 71034 Boeblingen, Germany

### Japanese Notice

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス B 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

قيام المُستخدمين بالتصرّف بالنفايات ضمن البيوتات الخاصة في الإتحاد الأوروبي:



تشير هذه الإشارة الواردة على المنتج أو على توليفته إلى عدم وجوب رمي هذا المنتج مع نفايات بيتك الأخرى. بدلاً من ذلك، تقع على عاتقك مسؤولية رمي النفايات الخاصة بالتجهيزات، عن طريق تسليمها إلى نقطة تجميع خاصة بإعادة تدوير نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. إن عملية فصل وتجميع النفايات الخاصة بالتجهيزات وإعادة تدويرها عند

رميها يُساعد في الحفاظ على الموارد الطبيعية، كما تؤكد من أنه قد تمت إعادة تدوير هذه النفايات بطريقة تحمي صحة الإنسان والبيئة معاً.

لمزيد من المعلومات حول المكان الذي يجب أن تقصده لترمي نفاياتك من الأجهزة ليُصار إلى إعادة تدويرها، الرجاء الإتصال بمكتب البلدية المحلي في مدينتك، أو قسم رمي نفاياتك المنزلية أو المؤسسة أو نقطة البيع حيث قُمت بشراء المنتج

### Perchlorate Material - special handling may apply

This calculator's Memory Backup battery may contain perchlorate and may require special handling when recycled or disposed in California

مواد كيميائية

تتعهد شركة HP بتزويد عملائها بالمعلومات اللازمة عن المواد الكيميائية المستخدمة في منتجاتها وفقاً للمتطلبات القانونية مثل مطابقة إتفاقية REACH ( اللانحة رقم 2006/1907 الصادرة عن البرلمان والمجلس الأوروبي). ويمكن الحصول على المعلومات الخاصة بالمواد الكيميائية لهذا المنتج من خلال الرابط : [www.hp.com/go/reach](http://www.hp.com/go/reach)

البطارية الخاضعة للوائح السلامة من قبل الاتحاد الأوروبي EC/66/2006



Country/Region	Contact
Africa (English)	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Afrique (français)	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Argentina	0-800-555-5000
Australia	1 300-551-664
Belgique (français)	02 620 00 85
Belgium (English)	02 620 00 86
Bolivia	800-100-193
Brasil	0-800-709-7751
Canada	800-HP-INVENT
Caribbean	1-800-711-2884
Česká republika	296 335 612
Chile	800-360-999
China 中国	010-58301327
Colombia	01-8000-51-4746-8368
Costa Rica	0-800-011-0524
Denmark	82 33 28 44
Deutschland	069 9530 7103
Ecuador	800-711-2884
El Salvador	800-6160
España	913753382
France	01 4993 9006
Greece Ελλάδα	210 969 6421

Country/Region	Contact
Guatemala	1-800-999-5105
Honduras	800-711-2884
Hong Kong 香港特別行政區	852 2833-1111
India	<a href="http://www.hp.com/support/india">www.hp.com/support/india</a>
Indonesia	+65 6100 6682
Ireland	01 605 0356
Africa (English)	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Italia	02 754 19 782
Japan 日本	81-3-6666-9925
Korea 한국	<a href="http://www.hp.com/support/korea">www.hp.com/support/korea</a>
Magyarország	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Malaysia	+65 6100 6682
México	01-800-474-68368
Middle East International	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Netherland	020 654 5301
New Zealand	0800-551-664
Nicaragua	1-800-711-2884
Norwegen	23500027
Österreich	01 360 277 1203
Panamá	001-800-711-2884
Paraguay	(009) 800-541-0006
Perú	0-800-10111

Country/Region	Contact
Philippines	+65 6100 6682
Polska	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Portugal	021 318 0093
Puerto Rico	1-877 232 0589
Russia Россия	495 228 3050
Schweiz (Deutsch)	01 439 5358
Singapore	6100 6682
South Africa	0800980410
South Korea 한국	2-561-2700
Suisse (français)	022 827 8780
Suomi	09 8171 0281
Sverige	08 5199 2065
Svizzera (italiano)	022 567 5308
Türkiye	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Taiwan 臺灣	+852 28052563
Thailand ไทย	+65 6100 6682
United Kingdom	0207 458 0161
United States	800-HP INVENT
Africa (English)	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Uruguay	0004-054-177
Venezuela	0-800-474-68368
Viêt Nam	+65 6100 6682